

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 6. december 1999

om de principper, prioriteter, mellemliggende mål og betingelser, der skal indgå i tiltrædelsespartnerskabet med Republikken Ungarn

(1999/850/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 622/98 af 16. marts 1998 om bistand som led i førtiltrædelsesstrategien til de stater, der har ansøgt om tiltrædelse af Den Europæiske Union, og navnlig om etablering af tiltrædelsespartnerskaber ⁽¹⁾, særlig artikel 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd udtalte på mødet i Luxembourg, at tiltrædelsespartnerskabet er et nyt instrument, som udgør hjørnestenen i den udvidede førtiltrædelsesstrategi;
- (2) i forordning (EF) nr. 622/98 fastsættes det, at Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal træffer afgørelse om principperne, prioriteterne, de mellemliggende mål og betingelserne for de enkelte tiltrædelsespartnerskaber, således som de bliver forelagt hvert enkelt ansøgerland, samt om væsentlige senere ændringer heraf;
- (3) Fællesskabets bistand er betinget af, at visse væsentlige forudsætninger er opfyldt, herunder navnlig at forpligtelserne i henhold til Europaaftalerne overholdes, og at der sker fremskridt i retning af opfyldelse af København-kriterierne; såfremt en af de væsentlige forudsætninger ikke er opfyldt, kan Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal træffe passende foranstaltninger med hensyn til enhver form for førtiltrædelsesbistand;

(4) Det Europæiske Råd i Luxembourg besluttede, at gennemførelsen af tiltrædelsespartnerskabet og de fremskridt, der gøres med overtagelsen af Fællesskabets regelværk, vil blive drøftet i organerne oprettet under Europaaf-talen;

(5) i Kommissionens periodiske rapport fra 1999 gives der en objektiv analyse af Republikken Ungarns forberedelser til medlemskab, og der indkredses en række prioriterede områder, hvor der skal gøres en yderligere indsats;

(6) Republikken Ungarn bør for at forberede sig til medlemskab ajourføre sit nationale program for overtagelsen af regelværket; dette program bør indeholde en tidsplan for virkeliggørelsen af de prioriteter og mellemliggende mål, der er fastlagt i tiltrædelsespartnerskabet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tiltrædelsespartnerskabet med Republikken Ungarn bygger i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 622/98 på de principper, prioriteter, mellemliggende mål og betingelser, der er anført i bilaget, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

Artikel 2

Gennemførelsen af tiltrædelsespartnerskabet vil blive drøftet i organerne oprettet under Europaaf-talen og i Rådets relevante organer, som Kommissionen regelmæssigt skal aflægge rapport til.

⁽¹⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 1.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 1999.

På Rådets vegne

T. HALONEN

Formand

BILAG

UNGARN: TILTRÆDELSESPARTNERSKAB 1999

1. MÅL

Formålet med tiltrædelsespartnerskabet er inden for en enkelt ramme at fastlægge de prioriterede områder for den yderligere indsats, der er identificeret i Kommissionens periodiske rapport fra 1999 om Ungarns fremskridt mod medlemskab af Den Europæiske Union, tillige med de finansielle midler til at hjælpe Ungarn med at realisere disse prioriteter samt vilkårene for bistanden. Tiltrædelsespartnerskabet danner grundlag for en række policy-instrumenter, som vil blive benyttet til at hjælpe ansøgerlandene i deres forberedelser til medlemskab. De omfatter bl.a. det reviderede nationale program for overtagelsen af regelværket (NPAA), den fælles vurdering af de økonomipolitiske prioriteter på mellemlang sigt, pagten mod organiseret kriminalitet samt de nationale udviklingsplaner og andre sektorspecifikke planer, der kræves for deltagelse i strukturfondene efter medlemskab og for gennemførelse af ISPA og Sapard før tiltrædelsen. Hvert af disse instrumenter er af forskellig art og forberedes og implementeres efter specifikke procedurer. De udgør ikke en integrerende del af partnerskabet, men de prioriteter, de indeholder, er forenelige med det.

2. PRINCIPPER

De vigtigste prioriterede områder, der er indkredset for hvert ansøgerland, vedrører dets evne til at påtage sig forpligtelserne til at opfylde København-kriterierne, hvorefter:

- ansøgerlandet skal have oprettet stabile institutioner, der kan garantere demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og respekten for og beskyttelsen af mindretal
- ansøgerlandet skal have en fungerende markedsøkonomi og være i stand til at modstå konkurrencepresset og markedskræfterne i Unionen
- ansøgerlandet skal være i stand til at påtage sig forpligtelserne ved medlemskab og bl.a. tilslutte sig målene for politisk, økonomisk og monetær union.

På sit møde i Madrid pegede Det Europæiske Råd på, at ansøgerlandene skulle tilpasse deres forvaltningsstrukturer for at sikre en harmonisk anvendelse af Fællesskabets politikker efter tiltrædelsen, og i Luxembourg fremhævede det, at omsætning af Fællesskabets regelværk i lovgivning var nødvendig, men ikke i sig selv tilstrækkelig; det er også nødvendigt at sikre, at det faktisk anvendes.

3. PRIORITETER OG MELLEMLIGGENDE MÅL

I Kommissionens periodiske rapporter er det understreget, hvilken indsats ansøgerlandene endnu skal gøre på visse områder for at forberede sig på tiltrædelse. Dette betyder, at prioriteterne skal fordeles på mellemliggende stadier, hvert med præcise mål, som skal fastlægges i samarbejde med de berørte lande, og hvis indfrielse vil være betingende for omfanget af den bevilgede bistand og fremskridtene i igangværende forhandlinger med nogle lande og indledningen af forhandlinger med andre. Prioriteterne og de mellemliggende mål i de reviderede tiltrædelsespartnerskaber er blevet underinddelt i to grupper — på kort sigt og på mellemlang sigt. Prioriteterne og målene på kort sigt er blevet udvalgt på det grundlag, at det er realistisk at forvente, at Ungarn kan indfri dem fuldt ud eller sikre en væsentlig udvikling inden udgangen af 2000. Det forventes, at det vil tage mere end et år at realisere prioriteterne på mellemlang sigt, selv om arbejdet hermed vil kunne og bør gå i gang i 2000. Fremskridtene med realiseringen af prioriteterne i tiltrædelsespartnerskabet for 1998 er vurderet i den periodiske rapport for 1999. Denne vurdering ligger til grund for prioriteterne for det aktuelle partnerskab.

Ungarn forelagde den 6. juli 1999 en revideret version af det nationale program for overtagelsen af regelværket (NPAA). Det indeholder en tidsplan for virkeliggørelsen af prioriteterne og de mellemliggende mål, som er baseret på det første tiltrædelsespartnerskab, med angivelse af de fornødne administrative strukturer og finansielle ressourcer.

I tiltrædelsespartnerskabet angives de prioriterede indsatsområder for Ungarns forberedelser til medlemskab. Ungarn vil ikke desto mindre skulle tage fat om alle de punkter, der er indkredset i den periodiske rapport. Det er også vigtigt, at Ungarn opfylder forpligtelserne med hensyn til tilnærmelse af lovgivning og gennemførelse af regelværket i henhold til de forpligtelser, der er indgået i Europaaftalen, screeningen og forhandlingsprocessen. Det skal nævnes, at indarbejdningen af regelværket i lovgivningen ikke i sig selv er tilstrækkelig; det er også nødvendigt at sikre, at det faktisk anvendes efter samme standarder som dem, der gælder i Unionen. På alle nedenfor anførte områder er det nødvendigt med en troværdig og effektiv implementering og håndhævelse af regelværket.

På grundlag af analysen i Kommissionens periodiske rapport er der indkredset følgende prioriteter og mellemliggende mål på kort og mellemlang sigt for Ungarn.

3.1. Kort sigt (2000)

Politiske kriterier

- påbegyndelse af gennemførelsen af handlingsprogrammet vedrørende sigøjnerne, herunder tilvejebringelse af den nødvendige finansielle støtte på nationalt og lokalt plan; foranstaltninger til bekæmpelse af diskrimination (også i politiets rækker); fremme af jobmulighederne og bedre adgang til uddannelse.

Økonomiske kriterier

- fremskyndelse af omstruktureringen af de offentlige finanser, herunder reform af sundhedsplejesystemet
- gennemførelse af en plan for omstrukturering af stålsektoren på linje med EU-kravene
- etablering af et fungerende jordmarked; færdiggørelse af jord- og ejendomsregisteret.

Det indre marked

- frie varebevægelser: fremskyndelse af overtagelsen af europæiske standarder, vedtagelse af gennemførelseslovgivning vedrørende farmaceutika, styrkelse af det bestående markedstilsyn og strukturerne for overensstemmelsesvurdering med udstyr og uddannelse
- fri bevægelighed for tjenesteydelser: ændring af bankreglerne for at forbyde åbning af anonyme konti
- konkurrence: beføjelse af statsstøtteinsynsmyndigheden til at kontrollere alle støtteforanstaltninger; afstemning af opgørelsen over statsstøtte
- telekommunikation: sikring af tilsynsmyndighedens fulde uafhængighed inden juni 2000
- det audiovisuelle område: tilpasning af lovgivningen, også indførelse af en tilsynsordning for satellitudsendelse
- beskatning: yderligere tilpasning af momslovgivningen, særlig med hensyn til nedsatte satser og fritagelser; fjernelse af diskriminerende punktafgifter på spiritus; bekræftelse af, at principperne i adfærdskodeksen for erhvervsbeskatning accepteres, og sikring af, at de nye afgiftsforanstaltninger er i overensstemmelse med disse principper
- told: yderligere tilpasning af lovgivningen, særlig med hensyn til reform af toldkodeksen, den integrerede tarif og ordningen med bindende tarifieringsoplysninger.

Økonomisk og monetær union

- konsolidering af nationalbankens uafhængighed, navnlig i forbindelse med statens låntagning.

Landbrug

- dyresundheds- og plantesundhedslovgivning: videre tilpasning af og forbedring af inspektionsordninger, især ved de fremtidige ydre grænser, i Budapests lufthavn og på internationale indre vandveje
- fortsat modernisering af kød- og mejerianlæg, således at de opfylder EU's hygiejne- og folkesundhedsstandarder
- oprettelse af en fortegnelse over vindyrkningsarealer.

Beskæftigelse og sociale anliggender

- udarbejdelse af en beskæftigelsesstrategi med henblik på senere deltagelse i den europæiske beskæftigelsesstrategi, støttet af den fælles gennemgang af beskæftigelsespolitikken
- støtte til arbejdsmarkedsparternes bestræbelser for at opbygge kapacitet til at udvikle og gennemføre regelværket, især inden for rammerne af topartsdialoger.

Miljø

- afstemning med direktivet om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening
- fremskyndelse af gennemførelsen og anvendelsen af rammelovgivningen om affaldsforvaltning; yderligere tilpasning af sikkerhedsnormerne for strålingsbeskyttelse
- udarbejdelse og påbegyndelse af gennemførelsen af en finansieringsplan for (direktivspecifikke) investeringer på grundlag af overslag over tilpasningsomkostninger og realistiske offentlige og private finansieringskilder på årsbasis
- fuldførelse af gennemførelsen og anvendelsen af direktivet om vurdering af virkningerne på miljøet.

Retlige og indre anliggender

- grænseforvaltning: modernisering af grænseovergangssteder og »grønne grænsekontrolsteder«; Forbedring af data- og teleinfrastruktur med henblik på fuldstændig deltagelse i Schengen-informationssystemet
- tilrådgivningsstillelse af passende uddannet personale til at behandle asylansøgninger og samarbejde mellem personer med ansvar for asylanliggender på de forskellige trin i proceduren

- ratifikation af den europæiske konvention om hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold og den europæiske strafferetlige konvention om korruption
- bekæmpelse af organiseret kriminalitet; yderligere udvikling af korrespondentnettet; oprettelse af regionale retsmedicinske laboratorier (narkotika); særlige uddannelseskurser for personale med ansvar for prioriterede områder inden for bekæmpelse af organiseret kriminalitet.

Styrkelse af administrationens og retsvæsenets kapacitet, herunder forvaltning og kontrol af EU-midler

- Phare ⁽¹⁾, ISPA ⁽²⁾ og Sapard ⁽³⁾: yderligere udvikling af den nationale udviklingsplan og planen for udvikling af landdistrikter, vedtagelse af juridiske, budgetmæssige og administrative rammer (revisionshåndbog og revisionsspor) til at programmere og forvalte ISPA og Sapard, herunder en ordning for vurdering af virkningerne på miljøet og EU-kompatible regler for offentlige indkøb i forbindelse med projekter, der samfinansieres med EF-midler, og oprettelse af et velfungerende betalingsorgan for Sapard
- forbedring af kapaciteten til at programmere, gennemføre og overvåge Phare-bistandsprojekter
- styrkelse af den interne og eksterne finanskontrol; etablering af et alsidigt informationsteknologisystem; klar adskillelse af interne revisionsfunktioner og tekniske tilsynsfunktioner; yderligere styrkelse af den funktionelle uafhængighed for nationale interne inspektører/revisorer på både centralt og decentralt plan og forudgående finanskontrol
- styrkelse af kapaciteten til at tackle hvidvaskning af penge.

3.2. Mellemlang sigt

Politiske kriterier:

- fortsættelse af gennemførelsen af handlingsprogrammet på mellemlang sigt vedrørende sigøjnerne.

Økonomiske kriterier

- fuldførelse af omstruktureringen af de offentlige finanser, herunder reform af sundhedsplejesystemet
- etablering af en årlig finanstillsynsprocedure, der skal bringe regnskabsaflæggelsen, tilsynet og kontrollen med de offentlige finanser, herunder navnlig budgetsituationerne, på linje med EU-procedurene
- en vedvarende indsats til forbedring af vilkårene for oprettelse og udvikling af private virksomheder, særlig små og mellemstore virksomheder.

Det indre marked

- offentlige indkøb: tilpasning af tærskelværdierne inden udgangen af 2001, fristerne for indgivelse af bud, definitionen af offentlige arbejder og klageadgangsprocedurene i forbindelse med offentlige værker; afskaffelse inden udgangen af 2002 af præferenceklausulen for offentlige indkøb og dermed adgang for alle EF-virksomheder til kontrakttildelingsprocedurene i Ungarn
- frie varebevægelser: fuldførelse af tilpasningen i forbindelse med standarder, certificering og overensstemmelsesvurdering
- frie kapitalbevægelser: fjernelse af de resterende restriktioner på mellemfristede og kortfristede kapitaltransaktioner
- fri bevægelighed for personer: fuldstændig tilpasning af gensidig anerkendelse af erhvervs kvalifikationer og eksamensbeviser
- fri bevægelighed for tjenesteydelser: eliminering af anonyme bankkonti
- konkurrence: fuldstændig håndhævelse af konkurrence- og statsstøttereglerne, styrkelse af monopol- og statsstøttemyndighederne, uddannelse på alle planer i administrationen
- beskatning: fuldstændig afstemning med de fælles momsbestemmelser, indførelse af særordninger (for rejser, brugte genstande og guld) og overgangsbestemmelser; forhøjelse af punktafgiftssatse på alkoholholdige drikkevarer og cigaretter til EU's minimumsniveauer; revision af bestående lovgivning for at sikre overensstemmelse med adfærdskodeksen for erhvervsbeskatning, styrkelse af det administrative samarbejde og den gensidige bistand; en mere effektiv skatterevision
- told: fuldstændig tilpasning navnlig vedrørende frizoner, forenklede fremgangsmåder og den integrerede tarif; styrkelse af den administrative og operationelle kapacitet, også datamatisering; udvikling af effektive grænseovergangssteder.

⁽¹⁾ Phare = »Action plan for coordinated aid to Poland and Hungary« (handlingsplan for koordineret bistand til Polen og Ungarn).

⁽²⁾ ISPA = »Instrument for Structural Policies for Pre-Accession« (strukturpolitisk førtiltrædelsesinstrument).

⁽³⁾ Sapard = »Special Accession Programme for Agriculture and Rural Development« (særligt tiltrædelsesprogram inden for landbrug og udvikling af landdistrikter).

Landbrug

- styrkelse af forvaltningsmekanismerne og de administrative strukturer for den fælles landbrugspolitik (tilsyn med landbrugsmarkederne og gennemførelse af strukturforsanstaltninger og tiltag til udvikling af landdistrikter, oprettelse af organer og kontrolmekanismer
- fortsat omstrukturering af landbrugsfødevarersektoren; styrkelse af levnedsmiddelkontrolmyndighederne
- dyre- og plantesundhed: fuldførelse af systemet med identifikation af dyr; implementering af et kvalitetskontrolsystem (risikoanalyse af kritiske kontrolpunkter), behandling af animalsk affald, modernisering af kødforarbejdningsanlæg og mejerier, programmer for kontrol med restprodukter og zoonose, fuldførelse af inspektionssystemerne ved de fremtidige ydre grænser.

Energi

- forberedelse til det indre energimarked, især med hensyn til el- og gasdirektiverne (herunder tilpasning af energipriserne til et omkostningsdækkende niveau og etablering af en tilsynsmyndighed)
- øget energieffektivitet
- opretholdelse af høje nukleare sikkerhedsniveauer på Paks-kernekraftværket
- styrkelse af tilsynsstrukturen for nuklear sikkerhed og strålingsbeskyttelse.

Transport

- fuldførelse af tilpasningen af bestemmelserne for vejtransport (markedsadgang, færdselssikkerhed, regler for farligt gods og afgifter), jernbanetransport, lufttransport (især luftfartssikkerhed og styring af lufttrafikken) og transport ad indre vandveje (tekniske krav for fartøjer).

Beskæftigelse og sociale anliggender

- transponering og gennemførelse af EU-lovgivningen på området sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdslovgivningen, ligestilling og folkesundhed, herunder styrkelse af de relevante administrative strukturer og instanser til koordinering af den sociale sikring.

Økonomisk og social samhørighed

- udformning af en national politik for økonomisk og social samhørighed; forberedelse til gennemførelsen af regionale udviklingsprogrammer og fællesskabsinitiativer; forbedring af de administrative strukturer og procedurer, navnlig tværministeriel koordination af strukturfondene og tydeliggørelse af ansvaret for regionalpolitiske anliggender; forbedring af budgetsystemet og procedurerne for at muliggøre flerårige budgetdispositioner og forvaltning i overensstemmelse med EU-standarderne, herunder vurdering og evaluering.

Miljø

- fuldførelse af gennemførelsen og anvendelsen af lovgivning på områder som naturbeskyttelse, vandkvalitet, bekæmpelse af industrifurening og risikoforvaltning, støj, kemikalier og modificerede organismer, forvaltning af vand, strålingsbeskyttelse, herunder specifikke investeringsprogrammer
- oprettelse af net til overvågning af luftkvaliteten og styrkelse af godkendte laboratorier (med ansvar for lovgivningsgennemførelse)
- integrering af principperne om bæredygtig udvikling i udformningen og gennemførelsen af alle andre sektorspecifikke politikker.

Retlige og indre anliggender

- fortsat modernisering af lovhåndhævelsesinstanser (bemanding, uddannelse og udstyr), fortsat bekæmpelse af organiseret kriminalitet, kvinde- og børnehandel, narkotikahandel og korruption; bedre koordination mellem lovhåndhævelsesinstanser
- fortsat gradvis tilnærmelse af visumlovgivningen og -praksis til EU's
- nye modtagelsescentre til asylansøgere.

Styrkelse af administrationens og retsvæsenets kapacitet, herunder forvaltning og kontrol af EU-midler

- forbedring af den offentlige forvaltnings evne til at implementere og forvalte regelværket, navnlig ved at sikre en adækvat bemanding
- fortsat forbedring af retssystemets funktion ved uddannelse af dommere i EF-ret
- styrkelse af bedrageri- og offentlige finanskontrollfunktioner gennem tilvejebringelse af adækvat personale, uddannelse og udstyr
- styrkelse af kapaciteten på det statistiske område.

4. PROGRAMMERING

Phare-tildelingen for perioden 1995-1999 er på i alt 497 mio. EUR. Som følge af den aftale, der blev indgået under Det Europæiske Råds møde i Berlin den 24. og 25. marts 1999, vil den finansielle bistand til ansøgerlandene i perioden 2000-2006 også omfatte støtte til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter gennem førtiltrædelsesinstrumentet Sapard (Rådets forordning (EF) nr. 1268/1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 87)) og strukturinstrumentet ISPA (Rådets forordning (EF) nr. 1267/1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 73)), hvorunder foranstaltninger i lighed med Samhørighedsfonden prioriteres i førtiltrædelsesperioden. Ungarn kan inden for rammerne af disse nationale tildelinger også finansiere en del af sin deltagelse i EF-programmerne, herunder deltagelsen i femte rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1). Desuden vil Ungarn få adgang til finansiering fra multilande programmer, der direkte relaterer til Fællesskabets regelværk. Der kræves systematisk samfinansiering med ansøgerlandene i forbindelse med alle investeringsprojekter. Kommissionen har siden 1998 arbejdet sammen med Den Europæiske Investeringsbank og de internationale finansieringsinstitutioner, navnlig Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling og Verdensbanken, med henblik på at lette samfinansiering af projekter med berøring til førtiltrædelsesprioriteterne.

5. BETINGETHED

Fællesskabets bistand til finansieringen af projekter gennem de tre førtiltrædelsesinstrumenter Phare, ISPA og Sapard er betinget af, at Ungarn overholder sine forpligtelser i henhold til Europaafalen, træffer yderligere foranstaltninger for at opfylde København-kriterierne og især gør fremskridt for i 2000 at realisere de specifikke prioriteter i dette tiltrædelsespartnerskab. Indfries disse almindelige betingelser ikke, vil Rådet kunne træffe afgørelse om suspension af den finansielle bistand på grundlag af artikel 4 i forordning (EF) nr. 622/98.

6. TILSYN

Der føres tilsyn med implementeringen af tiltrædelsespartnerskabet inden for rammerne af Europaafalen. Som det blev understreget af Det Europæiske Råd i Luxembourg, er det vigtigt, at Europaafalens institutioner fortsat udgør de rammer, hvor vedtagelsen af EF's regelværk kan gennemgås efter samme metode, uanset om forhandlingerne er indledt eller ej. De forskellige dele af tiltrædelsespartnerskabet drøftes i de relevante underudvalg. Associeringsudvalget drøfter udviklingen generelt, fremskridt og problemer med opfyldelse af prioriteterne og de mellemliggende mål tillige med mere specifikke anliggender, som indbringes for det af underudvalgene.

Phare-forvaltningsudvalget drager omsorg for, at finansieringsafgørelserne under samtlige tre førtiltrædelsesinstrumenter, Phare, ISPA og Sapard, er indbyrdes forenelige og forenelige med tiltrædelsespartnerskaberne som fastlagt i samordningsforordningen (Rådets forordning (EF) nr. 1266/1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 68)).

Tiltrædelsespartnerskabet kan om fornødent fortsat ændres i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 622/98.